

俄汉对照
美术专业常用词汇编

俄汉对照

美术专业 常用词汇编

(增订本)

张荣生编译



商务印书馆

书
馆

45252

俄 汉 对 照
美术专业常用词汇编

〔增订本〕

张荣生编译

商 务 印 书 馆

1984年·北京

01186/09

内 容 提 要

本汇编的专业词汇和普通词汇都是从苏联出版的美术书籍、杂志中选出的，其中包括绘画、雕塑、工艺美术、彩色、透视、艺用解剖、建筑、美学及美术史等方面的单词和词组，共约2,000条。

本汇编编译的目的在于帮助美术专业的同学和美术爱好者掌握本专业常用俄语词汇，以便达到基本上不用词典而能阅读专业俄文书籍的水平，所以它既是美术专业的最低限度词汇，也可供美术专业同学阅读俄文美术书籍时作为小辞典之用。

俄 汉 对 照

MĚISHÙ ZHUĀNYÈ CHÁNGYÒNGCÍ HUÌBIĀN

美术专业常用词汇编

〔增订本〕

张荣生编译

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号)

新华书店北京发行所发行

香河县安平印刷厂印刷

统一书号：9017·152

1984年11月增订第2版

开本850×1168 1/64

1984年11月北京第1次印刷

字数214千

印数 6,400册

印张3⁵/₁₆

定价：0.57元

增订版说明

本汇编是在《俄汉对照美术专业常用词汇编》(1959年版)的基础上经过增补、修订而成的,供美术院校同学和广大美术爱好者使用。

本汇编从苏联出版的书报杂志及苏联百科辞典(1980年版)中搜集了有关造型艺术、工艺美术、技法理论和文艺理论等方面的词汇和词组约9,000条(1959年版4,500条)。

为帮助美术专业的读者掌握专业常用俄语词汇,以便阅读专业方面的俄语参考书,因此,本汇编选词求精而不求多,篇幅较小,便于携带、查阅、复习和记忆。

本汇编的汉译名,都是我国出版的美术书籍中所通用的。

由于编者俄语水平及专业知识有限,本汇编缺点和错误在所难免,诚恳地希望读者,尤其是美术界同志们惠予指正,深表谢意。来信请寄:北京东城校尉胡同五号中央美术学院即可。

在编译过程中承我院许多同志和中央工艺美术学院副教授吴达志同志热诚帮助,特此表示感谢。

编者 1982年4月

俄文字母表

А	а	Б	б	В	в	Г	г	Д	д
Е	е	Ж	ж	З	з	И	и	Й	й
К	к	Л	л	М	м	Н	н	О	о
П	п	Р	р	С	с	Т	т	У	у
Ф	ф	Х	х	Ц	ц	Ч	ч	Ш	ш
Щ	щ	Ъ	ъ	Ы	ы	Ь	ь	Э	э
Ю	ю	Я	я						

А

абажур 灯罩, 灯伞

абажуродержатель [阳] 灯罩架, 灯伞支柱 「帽盘

абак, абака (圆柱的) 冠板,

абдомен 腹, 腹部

абдуктор (外) 展肌

абрис 略图, 轮廓; 外形, 外貌, 外轮廓

абсида (= апсида) 半圆室

абсолютная живопись 纯粹的绘画

абсолютность [阴] 绝对(性)

абстракт 抽象性; 抽象概念

абстрактность [阴] 抽象性

абстрактный 抽象的

~ **реализм** 抽象现实主义

~ **экспрессионизм** 抽象表现主义

~ **ая живопись** 抽象绘画

~ **ое искусство** 抽象艺术

~ **ое понятие** 抽象概念

абстракционизм 抽象派, 抽象主义

абстракционист 抽象派艺术家, 抽象主义者

абстракция 抽象, 抽象概念

абсурд 荒诞派

абсурдист 荒诞派艺术家

авангард 先锋派, 先锋美术

авангардист 先锋派艺术家

авангардистский 先锋派的

~ **ое искусство** 先锋派艺术

~ **ое течение** 先锋派

аванзал 前厅

аванзальный 前厅的

авансцена 舞台的前部, 台口

авантитул 正标题, 大标题

Аврора (罗马神话) 司晨女神

австралийское искусство 澳大利亚艺术

автобиограф 自传作者

автобиографический 自传的, 自传性的

автобиографичность [阴] 自传性, 自传体

автобиография 自传

автогравюра 自刻版画, 手制版画

автограф 亲笔题词, 签名, 作家手稿, 作家墨迹

автография 手稿复制

автолитография 自刻石版, 手制石版 「动铅笔

автоматический карандаш 自

автоним 著者原名

автопортрет 自画像; 自雕像

автор 著作者, 作者

~ **с именем** 著名的作者

~ **этих строк** 本文作者

автореферат 自作内容提要

авторитет 权威, 声望; 权威者
авторский лист 字数印张
автотипия 影印术, 照相印刷
术; 照相版, 照相版印刷品
автофилия 自我欣赏
автоинкография 自刻锌版,
手制锌版 「雕」
агальматолит 寿山石; 寿山石
агатомые глаза 又黑又亮的
眼睛
агиография 圣徒行传
агитатор 宣传员, 鼓动员
агитационно-пропагандист-
ские издания 宣传鼓动出版
物
агитационный 宣传的, 鼓动的
~ **плакат** 宣传画
~ **ое искусство** 宣传性艺
术, 宣传艺术
агитация 宣传, 鼓动
агитировать [未], **сагитиро-**
вать [完] 宣传, 鼓动; 说服,
劝告
агитка 宣传画, 宣传品
агитплакат 宣传画
аграмант 花边, 缀有玻璃珠的
边饰 「的人类始祖」
Адам 亚当 («圣经·旧约»中
административно-контрольное
здание 办公楼
Аполон 阿顿尼斯 (古希腊主宰
自然万物生死之神)
адрес 地址, 通讯处
ажур 精细透花织物, 透花织绣
细工

ажурность 透花, 透孔; 非常精
致
ажурный 透花的, 透孔的; 非常
精致的
~ **ая работа** 透花织绣细工
~ **ая строчка** 透花刺绣
азиатское искусство 亚洲艺术
азильская культура 阿齐尔
文化
азотная кислота 硝酸
азурит 石青
Аид (希腊神话) 阎王; 阴间
академизм 学院派, 学院主义
Академии художественные
美术学院
академик 院士
академист, академистка 学
院派艺术家
академический 学院式的
~ **стиль** 学院派的风格
~ **театр** 模范剧院
~ **ая живопись** 学院派绘画
~ **ая программа** 学院命题
创作 「成规」
~ **ая рутина** 学院派的墨守
~ **ая фигура** 裸体画, 人体
习作
академия 学院, 科学院
~ **наук** 科学院
~ **художеств** 美术学院
~ **художеств СССР** 苏联
美本院
акант, аканф 老鸦企植物叶
形 (柱头) 装饰
аквамариновый 海蓝宝石的,

蓝晶的, 蓝绿色的
акварелист, акварелистка 水彩画家 「料
акварель [阴] 水彩画; 水彩颜料
акварельный 水彩的
~ **рисунок** 水彩画, 水彩素描
~ **эскиз** 水彩草稿
~ **ая живопись** 水彩画, 水彩绘画
~ **ая картина** 水彩画
~ **ая кисточка** 水彩(画)笔
~ **ая краска** 水彩, 水彩颜料
акватинта 铜版画; 金属版蚀
镂法
акватипия 水彩印法, 水印
аквафорте 硝酸; 铜版术, 蚀镂
法; 铜版画
Аквилон (古罗马的) 狂风之神
акмеизм 高峰派
акмеист 高峰派分子
акролит 配料雕刻
акрополь [阳] (古希腊城市
的) 卫城
акротерий 角饰 「物
аксессуары 道具, 添景物, 附属
акт 行为; 幕; 裸体画
актёр 演员, 艺人
активный 积极的
актуальный 迫切的; 现实的
александрийская бумага 绘
图纸
Александровская колонна 亚
历山大纪念柱
ализариновые лаки 茜素漆

алифа 干漆, 亚麻油制的油漆
алкоголь [阳] 酒精
алконост 人面鸟<神话>
а́лла прима, а́ла прима (油
画的) 一次画法; 湿画法
аллегорический 寓意的, 讽喻
的
~ **стиль** 寓意的风格
**аллегоричный = аллегорич-
ческий** 「意画
аллегоричные полотна 寓
意画
аллегория 寓意, 讽喻, 寓言
аллюзии 暗讽, 暗喻
алогизм 不合逻辑
алограф 摹拟的笔迹
алтарный 祭坛的
~ **ая живопись** 祭坛绘画
~ **ая картина** 祭坛画
~ **ое украшение** 祭坛装饰
алтарь [阳] 祭坛; 教堂中的主
要部分; 教堂, 宗教
а́лый 大红色的, 鲜红色的
аль фреско (альфреско) 湿
壁画 「集
альбом 纪念册, 照相册, 图画
~ **для зарисовок** 写生册
~ **для открыток** 明信片
片册
~ **для фотографий** 像册,
照片册
~ **с картинами** 画帖, 画册
альбом = альбом
~ **марок** 邮票蒐集册, 集邮
册
альтрафия 铝版印刷(术)

альдины 阿尔定版; 精装本
 альманах 文艺作品选集, 文选
 альсёкко [中, 不变] 干壁画
 альфреско 湿壁画
 американизм 美国气派, 美国作风
 америкáнский 美国的
 «Америкáнская гóтика» “美国的哥特式”
 ~ое искусство 美国艺术
 аметистовый 紫晶的, 紫水晶色的 「神
 Амón (古埃及神话中的) 太阳
 аморализм 无道德主义
 аморáльный 无道德的, 不道德的
 ампи́р 帝国样式, 帝国风格 (18世纪末、19世纪初法国流行的一种仿古艺术风格)
 ампи́рный 帝国样式的, 帝国风格的 「格
 ~ стиль 帝国样式, 帝国风格
 ампу́а 角色; 任务, 地位
 ~ теа́тра 角色 「之神
 Амúр (古希腊神话中的) 爱情
 амфи́театр 半圆形剧场
 Амфитри́он 安菲特里翁 (希腊神话中一个好客的国王)
 Амфитри́та 女海神 (希腊神话中海神柏赛顿之妻)
 áмфора 双耳瓶
 а́нализ 分析
 ~ худо́жественного произ-
 ведéния 艺术作品的分析
 а́налогичный 类似的, 相似的,

相同的
 а́налогия 类似, 相似
 а́наморфóз 形式的歪曲; 歪曲画, 歪曲像
 а́натом 解剖学家
 а́натомиро́вание 解剖
 а́натомический 解剖学的
 ~ а́тлас 解剖图集
 ~ теа́тр 解剖室 (所)
 ~ая терминология 解剖学术语
 ~ая фигу́ра 解剖全身像
 а́натомия 解剖, 解剖学
 ~ жи́вотных 动物解剖学
 ~ пла́стическая 艺用解剖学
 ~ челове́ка 人体解剖学
 а́нгел 天使; 化身
 ~ красо́ты 美的化身
 а́нгельский 天使的, 如天使的; 极完美的
 ~ о́браз 天使像
 ~ ха́рактер 天使般的性格
 анги́дрит 硬石膏, 无水石膏
 а́нгли́йский 英国的
 ~ая бу́лавка 别针
 ~ая кра́сная 英国红
 ~ая це́рковь 英国国教, 英国教派, 英国教堂
 ~ое иску́ство 英国艺术
 а́нго́б 粘底料
 Андромéда 安德罗美达 (希腊神话中国王刻甫斯的女儿)
 а́нили́новый 苯胺的, 阿尼林的
 ~ая желть 苯胺黄

~ые краски 苯胺染料
анимализм 动物画; 动物雕塑;
动物形象 「塑家
анималист 动物画家; 动物雕
анималистический 动物画的,
动物雕塑的
~ жанр 动物体裁
~ая скульптура 动物雕塑,
动物雕刻
анимизм 万物有灵论, 精灵说
анналист 编年史作家
анналы [复] 编年史, 纪年史;
年鉴, 史册
Аннона (古罗马神话中的) 司
丰产的女神
аннотация (书刊的) 简介, 简
评, 书评
аноним 匿名作者, 隐名作者
анонимный 匿名的, 隐名的
~ мастер 匿名大师
~ое произведение 匿名作
品
анонс 海报, 预告
анопистόграф 单面印刷
ансамблевая застройка го-
родов 格局相称的城市建
筑
ансамбль [附] 格局, 整体局
势; 协调, 调合; 建筑群
антаблемент 檐部; 柱上楣构;
柱顶线盘 「雄」
Антэй 安泰 (希腊神话中的英
антёт 题图, 章首插图
антик 古董, 古物
антикатолический 反天主教

的
антиквар 古玩家; 古董商
антиквариат 古董店, 古玩店
антикварный 古玩的, 古董的
~ магазин 古玩店, 古董店
~ товар 古玩, 古董
~ая ваза 古董花瓶, 珍贵古
瓶
~ая вещь 古玩, 古董
~ая лавка 古董铺, 古书铺
антиреалистический 反现实主
义的
антитеза 对照; 对立
антихудожественный 无艺术
性的, 反美术的
античность 古风, 古代风格;
古希腊罗马的世界及其文化
античный 古代文化的; 古希腊
罗马(文化)的; 古风的
~ая скульптура 古典雕刻,
古希腊罗马的雕刻
~ое искусство 古典艺术,
古希腊罗马的艺术
~ые торсы 古典的躯干像,
古希腊罗马的躯干像
антология 选集, 文集, 文选,
诗选
антрé [中, 不变] 正门, 门口,
入口
антресóли [复] 顶楼, 阁楼
антропóграфия 人体构造图
антропомéтрия 人体测量, 人
体测定 「同形说
антропоморфизм 拟人观; 神人
анфилада 列厅

Анхис 安希斯 (希腊神话中的皇帝) 「所,住处

апартамент 讲究的大宅院;住

апогей 最高峰,极盛之时,极

点,顶点

апограф 复制本,影印本

Аполлон 阿波罗 (希腊太阳和光明之神,农业、文艺、美术的保护者);美男子

аполóg 寓意故事 (以动物生活为题材的)

апóстол (耶稣派出传教的)使徒,圣徒;信徒

апофэгма 格言,箴言

апофегмат 劝善故事集,格言集

апофебз 尊奉为神,崇拜为神

апликация 补花细工,补花装饰,补花制品;贴花(法),补花(法);剪贴(画)

апрóш 字空

апси́да 半圆室

арабэск, арабэска 阿拉伯式花纹(图案) 「术

арабское искусство 阿拉伯艺术

арбалёт (古代的)弩

аргентинское искусство 阿根廷艺术

Аргона́вты [复]寻求金羊毛的勇士(希腊神话中的英雄)

А́ргус (希腊神话)百眼巨人

аре́на 演技场;场所,舞台

А́рес (希腊神话)战神

ариста́рх 有学问的批评家

аристокра́т 贵族;显贵

аристократи́зм 贵族性,贵族式;贵族作风

аристократи́ческий 贵族(式)的,贵族作风的

аристократи́я 贵族(阶级),贵族社会

а́рка 拱门,弓形门

~ **побе́ды** 胜利门

~ **триумфа́льная** 凯旋门

арка́да 列拱;拱廊

арката́ра 假连拱

аркбу́тан 支承拱

армату́ра 绘有武器盔甲等的装饰画(或雕刻);配件,附属装置

армату́рный фри́с 饰带

«Армори́ шоу» “军械库展览会”

«ар нуво́» “新艺术”

а́рочный 拱的,拱形的

~ **мо́ст** 拱桥,虹桥 「盖

~ **ое перекры́тие** 拱形的顶

арсе́нал 军械库;武库,大量

«Арсена́льная выставка» “军械库展览会”

а́рте́ль [阴](劳动)组合,合作工场

~ **художни́ков** 美术家合作工场

Арте́мида 阿泰密斯(希腊神话中阿波罗的妹妹)

а́ртист, а́ртистка 演员,艺人

а́ртисти́ческий 演员的,艺人的,艺术家的

~ **не скло́нности** 喜欢艺术

的倾向

«артисты знаменитой звезды» “名星演员”

архаизация 摹古, 拟古, 仿古

архаизировать [完, 未] 摹古, 拟古, 仿古

арханизм 拟古主义, 古体

архаика 古代, 古时, 古风; 古代作品; 古代艺术(指古埃及和古希腊的)

архаист 拟古者, 摹古者

архαιстика 拟古派

архаистический 拟古的, 摹拟古代艺术形式的

архаический, архаичный 古代的, 古旧的, 古老的

~ стиль 古旧的风格

архайность 古风, 古代性

архангел 天使长, 大天使

архейская эра 太古代

археогрaф 古文献学家, 古文献研究家

археогрaфия 古文献学, 古文献研究

археолог 考古学家, 古物学家

археологический 考古的, 考古学的, 古物学的

~ памятник 古代遗物, 古代遗迹

~ая экспедиция 考古的勘察

~ие раскопки 考古的发掘

археология 考古学, 古物学

архив 档案; 档案馆

архивольт 弧形拱

архиепископ 大主教

архитектоника 结构(法), 构造(法)

архитектор 建筑师, 建筑家

архитектура 建筑(术), 建筑学; 建筑(方)式

архитектурно-композиционный 建筑构图的, 建筑布局的

архитектурно-планировочный 建筑平面的, 建筑规划的

~ая композиция 建筑平面布置

архитектурно-художественный 建筑艺术的

архитектурный 建筑的

~ ансамбль 建筑上配合相称的格局

~ памятник 古代建筑物

~ пейзаж 建筑风景画

~ проект 建筑设计图

~ фрагмент 建筑片断

~ая деталь 建筑细部

~ое оформление 建筑装饰

архитрав 额枋, 下楣

арьерсцена 舞台的后部

а сэкко, фреско а сэкко 干壁画

асимметрия 不匀称, 不对称

аскетизм 禁欲主义

аскетический 禁欲主义的

аспéкт 观点, 看法

áспидная кровля 石板屋顶

аспирант, аспирантка 研究生

аспирантура 研究班(部、科)

ассист 勾金
 ассистент, ассистентка 助手,
 助教
 ~ постановщика 助理导演
 ассортимент (商品的)品种,种
 类;一套,全套
 ассоциационизм 联想主义
 ассоциация 协会,联合会;联合
 Ассоциация работников
 литературы и искусства
 文学艺术联合会
 Ассоциация художников
 美术家协会
 Ассоциация художников
 революционной России
 (АХРР) 俄罗斯革命美术
 家协会
 асфальт, битум 沥青质颜料
 ателье [中,不变]工作室,画
 室,雕刻室;时装(工艺)社
 ~ мод 时装店
 ~ художественное 美术工
 作室
 Атлант 阿特兰特(希腊神话中
 的巨人)
 атланты [复]人形柱,男像柱
 атлас 地图册;图画集

атлас 缎子
 Атón (古埃及的)太阳神
 атрибут 特征,表证
 атрибуция (对艺术作品的)考
 证
 атрий, атриум (古罗马住宅中
 上边有天窗的)中庭
 аттик 顶阁,角楼
 аудитория 讲堂,大学教室
 аурамин 奥黄
 ауреолин 钴黄
 аурипигмент 雌黄
 афганское искусство 阿富汗
 艺术
 Афина 雅典娜(希腊神话中战
 争和胜利的女神)
 афинский акрополь 雅典卫城
 афиша 广告,戏报
 а фреско, аль фреско 湿壁画
 африканская скульптура 非
 洲雕刻
 Афродита 阿芙洛迪特(希腊神
 话中爱与美的女神)
 ашэльская культура 阿雪里文
 化(旧石器时代的早期文化)
 Аяксы (古希腊神话)阿亚克斯
 (共同作战的二英雄)

Б

багор, багр 深红色,深红色颜
 料
 багрёц 深红色,血红色,紫红色

багрецовый 深红色的
 багровый 深红色的,血红色
 的,紫红色的

~ое лицо 赤红脸
багрочёрный 暗红色的
багрянец 深红色, 血红色, 紫红色
багрянистый 带深红色的
база 基础, 基线; 根据
база колонны 柱础
базар 市场, 集市
базилика (古代及中世纪式的)
柱廊形大厅
базировать [未] 以…为根据,
建于…之上, 以…作为基础
базис 基础; 根基
~ колонны 柱础
байка 厚绒布; 短篇童话, 小寓言
байронизм 拜伦风格
бакан 彩色油漆; 鲜红的颜色
баккара [中, 不变] 高级玻璃
(制品)
балаболка 悬挂着的小饰物
балдахин 华盖
балерина 芭蕾舞女演员, 女舞蹈家
балет 舞剧艺术; 芭蕾舞, 舞剧
балкон 阳台, 凉台; 楼座
баллада 短篇故事诗, 叙事诗
балочное перекрытие 梁式楼板
балюстрада 柱形栏杆
балюстина 栏杆的小圆柱
бамбук 竹
бамбуковый 竹的, 竹制的
~ инвентарь 竹器
~ое изделие 竹器

бандероль [阴] (包书等用的)
纸条, 纸封, 封套
банка 罐
бант (缘带的) 花结; 蝶形领花
барабан 鼓形圆屋顶; 圆柱顶;
鼓 [画派]
барбизонская школа 巴比松
барбизонцы [复] 巴比松画派
(画家)
барботин 彩釉
барботирование 着彩釉
барбы 虚笔
барёж 透亮印花轻纱
барельеф 半浮雕, 浅浮雕
баритовый 重晶石的
~ая жёлтая 钡黄, 重晶石黄
~ые белёла 钡白
барокко [中, 不变] 巴洛克(式)
(16—18 世纪在欧洲盛行的
建筑和装饰样式)
бархат 天鹅绒, 丝绒
~ ночью 夜景之温柔
бархатный 天鹅绒的, 丝绒的
~ые глаза 温柔的眼睛
басня 寓言
басон 金银线编织品
баталист, баталистка 军事
画家, 战争画家
батальный 描绘战斗的
~ жанр 军事体裁, 战争体裁
~ая живопись 军事画, 战争画 [画]
~ая картина 军事画, 战争
батист 软洋纱, 麻纱; 上等细麻

布 [包浩斯派
«Баухауз» 建筑工艺设计学院;
Бахус 巴呼斯, 巴考士(希腊神
话中的酒及快活之神)
башенка 小塔, 角塔, 尖楼
башневидный храм 塔式庙宇
(寺庙)
башнеобразный 塔(楼)式的
~ храмик 塔式庙宇(神殿)
башня 塔, 尖塔
~ из слововой кости 象牙
之塔
беглый 流畅的; 了草的
бедность 贫穷; 贫乏
~ воображения 想象力的
贫乏
бедренная кость 股骨
бедро 大腿, 胯股
беж [形, 不变] 淡褐黄色的
бежевый = беж
безбрежный 无界限的; 一望无
际的
безвестный 不知名的, 无名的
безводный гипс 硬石膏
безграничный 无边际的; 无涯
的; 无穷的, 极端的
безжизненный 无生命的; 无神
的
~ взгляд 无神的眼光
безликий 无个性的; 轮廓模糊
的
безличие 无个性
безобразный 缺乏形象性的, 极
难看的, 丑陋的
~ вид 丑陋的外貌

безотрадный пейзаж 凄凉的
景色
безымённый (безымянный)
无名的, 不知名的
~ палец 无名指
~ ая кость 髌骨
белёный холст 漂白布
белёсый 淡白色的, 微白的, 暗
白的
~ые брови 淡白眉毛
белизна 白色
белила 白色颜料, 白色涂料
~ свинцовые 铅白
~ титановые 钛白
~ цинковые 锌白
белитель [阳] 漂白剂
белить [未], выбелить [完]
使成白色, 使变白; 漂白
беллетрист 小说家
белобрысый (头发、眉毛等) 淡
黄色的; 淡黄发的
беловик 誊清的文稿; 清稿
белоголовый 白头的; 浅色头
发的
белокурый 淡黄发的
белолицый 白脸的
белоснежный 雪白的
белый 白的, 白色的
Белый дом 白宫
~ свет 世间, 人间
~ ая глина 白陶土
~ ая писчая бумага 白宣纸
~ ая фарфоровая глина 陶
磁土, 高岭土
бельведёр 望楼; 观景殿

бельгийское искусство 比利
时艺术

бельэтаж 二层楼, 二楼

бердыш (古代武器) 钺, 斧

берёт 圆形软帽, 无檐帽

берлинская лазурь 普鲁士
蓝, 洋蓝

бесёдка 亭子, 凉亭

бескозырка 无檐帽, 海军帽

бесконечный 无限的, 无穷的,
无止境的

бескультурие 没有文化, 不文
明 「的

беспокойный 不安静的; 惊慌
~ое состояние 神情不安的
状态 「的

беспользны́й 无益的; 无效果

беспредметная живопись 绝
对抽象派绘画

беспредметник 绝对抽象派
(画家)

беспредметное искусство 绝
对抽象派艺术

беспредметный 无对象的, 无
内容的, 空洞的

беспримесный 纯的, 纯质的

бессилие 无力; 贫乏

~ творчества 创作的贫乏

бессмертие 永垂不朽, 流芳万
古; <宗, 神话>永生, 长生不老

бессмертный 永垂不朽的, 万
古流芳的; <宗, 神话>永生的,
长生不老的

~ая слава 不朽的光荣, 万
古流芳

~ое имя 垂名万古

бесцветная глазурь 无色釉,
无色珐琅

бесцветный 无色的; 平凡的

бесценный 无价的, 极宝贵的

~ое сокровище 无价之宝

бетон 混凝土

библейский 圣经(旧约)的

~ая легенда 圣经故事

~ое изречение 圣经格言

библиограф 图书学家

библиографическая редкость
绝版书, 珍本 「录

библиография 图书学; 书籍目

библиология 图书学, 书志学

библиотека 图书馆; 藏书, 丛
书

~ романов 长篇小说丛书

~ учёного 学者的藏书

библиотековедение 图书馆学

библия 圣经

бидермейер 彼德麦耶尔派

билёт 票, 帖, 片

биограф 传记作者

биография 传记; 生平

бирманское искусство 缅甸
艺术

бирюзовый 碧绿的, 青绿的

бисер 小玻璃珠子

бисквит 素烧陶器; 素瓷

бистр 暗褐色颜料(水彩画的);
暗褐水彩画, 褐色烟黑画

битва 会战, 交战

благовещение <宗>报喜节

благоприятный 顺利的; 良好

的
благородный 高尚的; 优雅的
~ая красота 优美; 高尚美
~ая простота 高尚的朴素
благородство 高尚(性), 高尚
气度; 优雅
~ характера 性格的高尚
благотворный 有益的, 有良好
效力的
благоухающие цветы 香花
блédные краски 浅淡的颜色
бледнобирюзовый 淡碧绿色的
бледногубой 淡青色的
бледнозелёный 淡绿色的
бледнолиловый 淡紫色的
бледнолимонный 淡柠檬色的
бледнооранжевый 淡橙黄色的
бледнорозовый 淡玫瑰色的
бледносерый 白灰色的, 淡灰
色的
бледносиний 淡蓝色的
бледносиреневый 淡紫藤色的
блédность 淡白色, 淡白, 浅色
блédный 淡白的; 浅色的; 平淡
的
блейвэйс 铅白
блек-варниш 黑色夹干沥青漆
блёкая краска 不鲜明的颜
色 「靡的
блёклый 不鲜明的, 暗淡的, 萎
блеск 光辉, 辉煌; 华丽, 豪华
~ славы 名誉辉煌, 声誉显
赫
~ таланта 才气焕发
блестящий 辉煌的, 出色的, 卓

越的, 杰出的
~ успех 辉煌的成就
~ не перспективы 辉煌的
前途
блiжний 近的; 亲近的
~ая точка 近点
блiзиться [未] 快到; 临近
блiзкий 近的; 亲近的
~ая тема 合乎兴趣的题目
~ое расстояние 近距离
блик 高光, 反光
~и на масляной картине
油画上的高光
бликовáние 反射, 阳明部
блинт 无色热压印
блинтовáние 压印
блiстáтельный 辉煌的; 非常
优越的
блок 成块
~ керамический 陶块
блокнот 速写本; 笔记本, 便条
本
блóнды [复] 丝织花边
блúза 短衫
блюдо 大碟子, 盘子
~ фарфóровое 瓷盘
блюдце 小碟, 茶碟
~ чайное 茶碟
бог <宗> 上帝, 天主
~ войны 战神
~и Грeции 古希腊的诸神
богáтство 财富; 完美; 富源
богáтый 丰富的, 富丽的
~ по цвeту 色彩丰富
~ая обстановка 富丽的家